

## 【編輯室的話】

鳳凰花開，驪歌響起，又到了畢業的季節！

本期電子報將帶各位回顧歡樂又忙碌的五月，以溫馨的「系友回娘家」為開端，訪問了兩位已踏入職場的學姐分享工作後的心路歷程。接著是系上本年度重頭戲「歐語之夜：欲望 Lust. Désir. Deseo.」，充滿濃濃歐式風情的歌唱、舞蹈、戲劇表演，讓每位觀眾及表演者在學期結束前留下美好的回憶。再來為各位獻上「歐語營專欄」，請來第一到四屆的總召分享當初辦活動時的甘苦談，並預告即將於七月舉辦的第五屆歐語營。最後由「小編說再見」時間向大家告別，本年度電子報小編們功成身退，有些小小感言想分享，並為大家獻上最後的祝福。

本期內容依然十分豐富精采，儘管有畢業前的離情依依、打工實習的苦悶、期末考前的崩潰，也別忘了和三五好友一起收看，感謝各位這一年來對系上電子報的支持，預祝各位有個充實且愉快的暑假！

## 【系友回娘家】

撰文：歐德四 謝家文

五月中系友返校日，歐語系學長姐照例熱絡重返道藩樓，彼此敘舊。今年適逢歐語創系十周年，系主任楊瓊瑩老師及德文組姚紹基老師分別在茶會致詞。學生如今落腳世界各地，首屆畢業生距今亦有十年之久，仍然互相保持連繫，不管在學術領域或者業界都有所發展，感到十分值得及欣慰。

難得相聚大聊過往之際，返校日也是歐語人職涯交流的好時機。

98 級德文組江珮珊學姐表示，許多人光是平日專注於自身業務，已經耗去大量心力，往往無暇顧及其他產業，藉著返校日把涉足不同領域的人聚在一起，其實提供了每個人檢視新發展的可能性。

另外，目前於科定企業擔任海外業務一職的德文組 100 級涂嘉慧，也帶著職場新鮮人的小心得回來和學弟妹分享。起初投遞履歷時，涂嘉慧便將目標鎖定語言優勢上，希望工作方向能與自身所學有所關連。甫入職場，諸如業務流程、公司內部規則，甚或轉換身分、新的生活步調都須重新適應。一切皆新，所有事情無不靠自己觀察、學習。有別於學生身分，朋友之間相處大多直來直往，資訊互通有無，工作場域要求主動發問，然而「如何主動」、「如何溝通」卻是一門更加重要的學問。儘管最初也許會有前輩帶領，但其實許多潛規則和小技巧都要自己摸索。除了與德國客戶書信往來之外，尚須負責公司產品、DM 等中德翻譯，她也坦言，這類商業德文用詞，大學四年從未接觸過，加上又是公司唯一主修德語，只能一邊參照網路資料，一邊嘗試不同的寫法，多少擔憂是否犯錯。有趣的是，茶會當天和法文組學姐聊天後，才發現原來兩人有相同經驗：起初當然有如身處濃霧之中，不知如何著手，但解方唯有仰賴不斷地練習和比對，偶爾甚至有客戶熱心告知語法用詞上的錯誤，時間久了，字句沉積，自然慢慢闢出一條小徑。

今年系辦也如往年以過去活動的照片布置茶會，助教以招待自家小孩回娘家的心情，精心準備各式點心酒水，氣氛溫馨，並且歡迎大家工作之餘，有空回系辦一起聊聊天。



【歐語之夜：欲望 Lust. Désir. Deseo.】

受訪者：歐夜籌備小組

採訪編輯：歐法四 張宜平



(表演者、工作人員大合照)



(今年歐夜主題海報)



(開場舞)

本系年度盛事歐語之夜於 5/11 正式演出，今年歐夜的主題「欲望 Lust. Désir. Deseo.」，希望呈現的是性感、情慾、悶騷等與去年浪漫愛情主題相對的概念。

與往年一樣，今年歐夜也由舞、歌、劇三大表演組成，其中「舞」分為開場舞、串場舞、傳統舞，「歌」與「劇」各依法、德、西三種語言分成三組表演，讓觀眾體驗整晚濃濃的歐式風情。

西劇《血婚》：改編自羅卡知名劇本，描述新娘結婚前夕仍與前男友雷奧納多戀戀不捨，而婚禮上欲與新娘私奔的前男友與新郎正面對決，兩個男人為紅顏決鬥同歸於盡。一場喜宴的婚禮轉變成血腥的祭禮，徒留一群遭棄的女人承受悲劇命運的折磨。

法劇《藝術》：改編自法國女作家 Yasmine Reza 的作品，諷刺當代社會中產階級的問題，究竟一幅白色的畫值不值得兩百歐元，是相信自己的藝術眼光，還是相信朋友的看法呢？在半小時內帶領觀眾欣賞法國著名的諷刺短劇，體會法式幽默，並對一般人印象中浪漫的法文有全新的認識。

德劇《咱們死人醒來的時候》：改編自挪威劇作家易卜生的作品，以自身的創意將此部經典之作帶入另一個境界，期待帶給觀眾不一樣的視覺饗宴，並在短短 35 分鐘內帶讓觀眾對德文有初步的認識。

傳統舞已經成為每年歐夜的傳統，西傳依循傳統選擇了熱情奔放的佛朗明哥，卻又成功跳脫出與以往不同的舞蹈，以扇子的表現，並搭配法國劇作「卡門」作為背景音樂。法傳以宮廷的社交舞蹈，展現優美的法式舞蹈，深刻表現出宮廷貴族的高雅。德傳跳脫以往的表演風格，強烈的氣勢加上緊張的節奏，搭配著讓人讚

嘆不已的旋轉舞起飛。

此屆歐夜總副召在訪問的最後說：整個歐夜的籌備期長達八九個月，過程雖然漫長，有許多細小的事情需要處理，但在歐夜當天看到坐滿的觀眾席，每一個表演都近乎完美的呈現時，就覺得舉辦歐夜非常值得，也符合我們接下歐夜的初衷。雖然歐夜籌備過程漫長，又有繁瑣的驗收，但是希望所有參與歐夜的表演者、幕後工作人員都在這次活動玩得開心、覺得值得。今年的歐夜如期的成功，也期望明年歐夜可以更上一層樓！

## 【歐語營專欄】

### 第一屆歐語營 — 歐洲之星D.F.S 特快車

受訪者：98 級 法文組 黃怡潔

採訪編輯：歐西四 王玥婷



今年是歐語系成立第十年，這十年間在學長姐及各方的努力下，系上各式各樣的活動也隨之誕生，像是系卡、歐語週、歐夜等等，而每年最令大家既興奮又期待的歐語營也邁入了第五屆，每年都為參與的工作人員和小隊員締造出回憶滿滿的夏天。究竟歐語營是怎麼誕生的呢？小編這次訪問到第一屆歐語營的副召集人黃怡潔學姊，來談談第一屆開創時的甘苦談。創辦第一屆歐語營的恰巧是歐語系的第四屆，學姊回憶起剛進來的時候，學長姐告訴他們，歐語系從他們這屆開始讓歐語系完整了！或許是這樣的契機，凝聚了一群愛玩、有想法的學長姐。在歐夜結束之後，有了不一樣的想法。學姊提到，因為系小所以大家都認識，常常參加系上活動之後，就有了一群法西德的綜合體。至於創辦歐語營的契機是歐語之夜結束的那個晚上，當時把歐語之夜當作是閉門作，所以用盡全力去辦，結束後覺得好充實好開心又好可惜，因為這是最後一個大活動，接下來就要交棒給學弟妹。因為捨不得大家和這份革命情感，所以決定辦個歐語營，想把這份感動傳給學弟妹還有高中生，讓大家知道歐語系是個很溫暖的大家庭，而且人

才輩出。而當時歐語之夜的幾個大活動負責人，幾乎都成了第一屆歐語營主要的幹部。

但是要把一個想法付諸實踐從來不是件容易的事，因為是在歐語之夜後才開始著手進行，籌備的時間很短，無論是對內或是對外，宣傳的時間相較於後面幾屆顯的不足，此外，活動經費來源也是一項問題。幸運的是，參與其中的幹部們都擁有豐富的活動經驗，以及精彩的社團背景，所以辦活動對大家來說其實不是最難的，很多行政上的作業和枝微末節，靠著各個擁有不同活動背景的人一一解決，一起分享和互相幫助，因此名義上雖然分成各個幹部，但實際上每個人都身兼多職，互相 cover。而當時因為時間緊迫，很多活動企劃會運用到大家參加其他活動的經驗，因此像是早操「愛你的只有一個我」、格格劇等表演就被搬上了歐語營的舞台，學姊提到，對那時候的他們來說，當下所的每一件事都是創新，也都有機會成為傳統。而早操和格格劇也就是從那時候開始成為歐語系的傳統，至今依然為後人所傳唱。

行政團隊從一開始就明確的決定歐語營是個非營利導向的社團，因此剛開始成立了會計組幫忙估算金額，在還沒有收取報名費情況下，大部分的經費來自於拉贊還有系學會的幫忙。在老師和助教的支持及整個團隊的努力之下，第一屆歐語營的輪廓逐漸清晰。

然而如此盛大的活動，要統合每個人的時間和意見並不是件容易的事，加上這本來就是自主性的活動，所以要能接受大家偶爾有外務在身或是有個人規劃，要讓所有人能朝著同個目標前進有時也是件蠻頭痛的事。當遇到驗收到不了、籌備不能來的情況時，也只能摸摸鼻子想想該如何補救。但是無論當時遇到什麼樣的挫折或困難，歐語營對於他們來說不只是個營隊，而是給自己最後一次瘋狂的機會。當問到學姊對於第五屆歐語營是否有什麼樣的期待時，學姊說：每屆都有自己的青春特色，每次大家的表現都很令人期待，當學長姐的難免會有自己對歐語營的回憶，可是相信只要是願意參與和關心歐語營的每個你，其實都還是有著熱情不滅的歐語魂！只要是真心喜歡這件事，而且享受其中，那就會是很美好的經驗，無論成功與否，這是曾經屬於我們、現在歸功你們和未來期望他們的舞台，是串聯彼此共享的回憶，所以也稱不上是建議或鼓勵，就是個過來人心有感感，希望每個從歐語營畢業的人都能找到自己的快樂，這樣就很好。現在回想起來也常覺得，如果當初可以再多做什麼是不是會更好？可是唯一共通的是回想起來都不自覺微笑，因為還是一個難以抹滅的記憶。未來要面對的是畢業前後更重要的問題，但當下就是好好玩完最後一個有歷史意義的大學活動，我覺得這就是了，一個大學生涯的回憶總結。

## 第二屆歐語營 — 少年歐的奇幻旅程

受訪者：99 級 法文組 黃楚云

採訪編輯：歐西四 王玥婷



從去年的經驗去調整、檢討，將原本三天兩夜的營期擴大成四天三夜，循著學長姐留下的根基，增加了夜教和全員逃走中的活動，讓營期更為活潑有趣，同時也加入了學長接交換經驗分享的課程，使課程能更多元化。決定續辦之後，開始數不清的行政會議，規劃整個活動行程。在行政團隊人手短缺的情況下，依然撐起一片天，帶領學弟妹在忙碌的五、六月中翻越驚濤駭浪，為那年夏天開啟一段奇幻旅程。

第二屆歐語營的總召黃楚云學姐在大二升大三那年參加了第一屆歐語營，當時的學長姐幾乎把事情都規畫好，讓學弟妹們能無後顧之憂的執行企劃。參加第一屆歐語營時他擔任的是隊輔的職務，他提到，當隊輔有一定的壓力，因為隊輔是營隊的門面，必須第一線接觸高中生。營期間也曾遭遇令人頭痛的事，當面對小隊員的突發狀況，或是無法安撫的情緒時，他曾感到失望感到徬徨，儘管如此，依

然在淚水與歡笑中編織出美好而難忘的回憶。他認為，歐語營是一個很棒的活動，應該讓它繼續延續下去。於是和幾個同學一起促成第二屆總召的選舉。由於第二屆還處於歐語營的草創時期，一半以上的行政幹部是沒有參加過歐語營的。身負延續歐語營的使命感加上捨我其誰的精神，楚云學姐接下總召一職，並在因緣際會之下找了俞竹學姐搭檔擔任副召。由於當時身兼老師的助理和校訊記者，工作和歐語營讓他蠟燭兩頭燒，有時也會忙不過來，所以一直很感謝有這位好搭檔，雖然掛名總副召，但幾乎是一起處理事情，讓他感覺到不是自己獨自一人在面對這些壓力。

楚云學姐提到，前後兩屆的學長姐和學弟妹都很厲害，營隊所呈現的東西不僅僅被外界，同時也被這群人審視，所以倍感壓力。自己辦活動的個性是希望每個人都在狀況內，只要聽到明明是同一組卻不知道其他人在做什麼的情況，就會感到很驚慌。總召身為統籌整個營隊的角色，當底下的人意見不一致時，就很難拿捏。擔任總召期間遇到最大的困難，是必須整合每一組的事務，畢竟歐語營和宿營不同，要面對的是系外甚至校外的人，營隊的好壞會成為別人評判我們的範圍，因此會希望當天呈現的是最好的，也因此總副召看起來可能有點嚴肅，有時也會擔心會不會給學弟妹距離感或是太多壓力。

當被問到關於第二屆歐語營印象最深刻的事情時，楚云學姐回想起營期第二天晚上，因為雷雨而被打亂的行程。當時的活動是必須在戶外進行的全員逃走中，行政團隊緊急開會，討論該如何面對這場突如其來的暴雨、調整接下來的所有行程。所有人馬上開會馬上決議又立刻去執行。大家在同一條船上為活動盡心盡力，一起為活動、目標付出努力，令他感覺到整個行政團隊的心是結合在一起的，也是最團結的一刻。當時的感動雖然無法言喻，卻已深深地烙印在記憶裡。

而現在，無論是去申請學校或是應徵工作，歐語營總會在他履歷的課外活動經驗上添上一筆。在過程中，認識到形形色色的人、學習到如何與他人合作或相處，同時也可以看見自己不足的地方。做為總召，最希望的是參與活動的每個人都能玩的開心，對活動都能充滿期待的心情，而不是充滿了抱怨。雖然累歸累但回憶起來都是開心的。

### 第三屆歐語營 — 歐陸帝國・末代騎士

受訪者：100 級 西文組 張凱鈞

採訪編輯：歐西四 王玥婷



在大學四年中，大大小小的活動幾乎都可以見到凱鈞的身影。究竟是什麼原因讓凱鈞如此熱衷於系上活動呢？凱鈞說，他非常喜歡和大家一起工作的感覺，在籌備活動的過程中，可以認識其他組的瘋子們，還能藉此學到、經歷到許多書本上不會出現的東西，這些都是社會的縮影，花四年好好準備面對未來六十幾年的人生很值得！目前人在西班牙交換的凱鈞，將會現身在第五屆的歐語營，和學弟妹及高中生們分享他在西班牙的交換經驗。

今年是他第五次參加歐語營，也是達成五年全勤紀錄的第一人！讓他每屆都參與的原因，一方面是學長姐帶領的工作團隊創造了良好的工作氣氛，另一方面

則是因為每次參加都被分配在不同的組別，恰巧與他喜歡在不同領域中探索的個性不謀而合。會選擇回來第五屆，除了上述原因之外，最重要的是他所交換的地區不是西班牙眾所皆知的部分，想藉此向大家介紹一個截然不同的西國風情，讓高中生們知道西班牙不是每天都是大藍天，也可以回來看看學弟妹關心他們，為他們多做一些。

從第三屆開始，營隊開使用與歐洲文化歷史有關的主題來包裝，也引起之後兩屆的效法。訪問到凱鈞當初設計的構想，他提到因為自己實在太愛歷史，尤其深深著迷於中古世紀，有一部份原因也是太愛玩「世紀帝國」，所以當初的構想其實就是要重現童年電玩，上演中古世紀的梟雄爭霸，並且以騎士精神為中心，帶領小隊員由各式遊戲中學習歷史。當初所有設計幾乎都是以遊戲和高中的歷史課本作為藍圖發想，而令他感到最驕傲的部分則是RPG，把故事寫成遊戲，甚至用上文學課中學到的席德的故事。這是他最希望能在營期帶給小隊員的，引發他們的興趣，也許將來他們不會記得營隊的內容，但希望留他們一個印象，讓他們知道課本上那些歷史從來不是扁平無活力，而是充滿生命力的，端看自己怎麼去了解。凱鈞也建議將來舉辦歐語營的學弟妹，在設定主題時可以試著從更有趣的角度切入，像是更近代的發展，因為這些是影響全球，發生在我們身邊的事，如此一來故事也會更有趣，或者，再把歷史分段變小，例如以三國某段時期的歷史為基準，或是這段時期的文藝發展(文學、電影、藝術)來寫故事。不能說這樣的做法是好是壞，但許多成功的例子都是在不斷地嘗試中產生。

在不同的位置上心境也會有所不同，凱鈞在歐語營曾擔任過活動、場器、總召和講師，他分享了在不同職位上的心路歷程。因為個性活潑開朗，當活動組員時只需要盡情將角色個性放大就可以有很好的效果，對他來說並不困難；當身份轉換成為講師時，則是把自己分內的職責做到好，還要想辦法不讓學生睡著；而總召這個職位是最令他感到沮喪的，最大的不同就是除了把自己的事情做好，還要想盡辦法傾聽其他夥伴並幫助他們，給予他們適當明確的指令，領著大家前進。除此之外也要與許多上層或外人溝通，像是系主任、課外組，或場地器材協調等。不過好處是多了機會去認識許多同期營隊的總召，也多了一群人能一起分享營隊狀況，並且互相幫忙解決問題。

一路參與歐語營，看著歐語營的架構逐漸完整，主題鮮明內容也越來越豐富，凱鈞見證了歐語營的成長，他也特別提到今年的粉專，經營的很用心，增加了知識性與實用性，不再只是淪為消息傳達的平臺。

訪問的最後凱鈞提到，對他而言無論是辦營隊或辦歐夜，總召就像一個雜誌的總編輯，這本雜誌下有許多專題，有本期封面故事，編輯就負責領導大家創作

這本雜誌，如何讓每個部分都引人矚目、色彩鮮明，有沒有創造出與上期不同的內容而不只是將舊的內容拷貝過去，這些都很考驗總召及行政團隊的功力及向心力，但他相信優秀的學弟妹肯定會讓他每年都很期待最新一期的歐洲文化特刊！

## 第四屆歐語營 — 大航海時代：歐陸爭霸

受訪者：歐西四 呂筑淵

採訪編輯：歐西四 王玥婷



承襲了第三屆歐語營的主題，第四屆以大航海時代為背景，讓小隊員變成時代底下的歐洲貴族家族四處航行，期許他們能在參與歐語營後發現屬於自己的新大陸。

從大一到大三，筑淵都不曾從歐語營中缺席，期間擔任過活動組、隊輔組組員及第四屆的總召。起初筑淵還沒有想過要擔任什麼幹部，只是在他心裡一直很佩服前兩屆的學長姐，無論是處理事物的能力、態度，還是構思新的企畫、加入新的元素，好像能扛起任何事。他認為，像這樣一個優質、總是能帶給參與者滿滿回憶的營隊絕不能斷掉，恰巧捷羽邀請他一起擔任雙總召，便在使命感的催動下接下總召一職，想為系上辦理這個深具意義的大活動，希望帶給學弟妹及學員更多東西，也讓大家結束後都能留下美好的回憶。

歐語營除了能讓外面的人更深入了解歐語系之外，也是讓學弟妹看見歐語系優秀傳統的管道。筑淵在接下總召之後對於營隊的期許，就是能辦的像前幾屆那樣出色，除了加入創新的元素之外，同時也能將優良的傳統保留下來，傳承給學弟妹。

說起辦理歐語營遇到最大的困難，筑淵坦言道因為大家都很有想法，也想每

個都採用，要去整合歸納大家的意見並不容易。擔任組員確實比擔任總召來的輕鬆，因為擔任組員時只需要將自己份內的事情做好，而總召除了把自己的事做好之外，還要同時要掌控所有人的狀況，好像腦中隨時要有個表格。再者，畢竟只待過活動及隊輔組，對於其他組的狀況或者該注意的事項不如對活動或隊輔那樣了解。此外，總召也比較難去認識到所有人，或是像在當組員的時候認識一整組的人，因為幾乎不認識大一的學弟妹，加上當時大二參加的並不多，在溝通上也容易產生斷層。

總覺得籌備了很久很久，四天三夜應該也會很久很久，沒想到一眨眼就過了，結束的當下突然覺得很空虛，即使籌備的過程中可能有些摩擦，但是無論怎麼辛苦怎麼累，辦完的當下還是有許多不捨，在慶功宴上看到大家的依依不捨，就會覺得一切都值了。

今年暑假，筑淵即將到墨西哥交換一年，他說在出國前還是會想回去看看學弟妹，替他們加油打氣。同時也想給現在還有未來要辦理歐語營的學弟妹們一些建議，鼓勵大家趁大一大二的時候多參加，除了可以幫助系上的宣傳，還可以接觸到許多不同組的同學及不同屆的學長姐，畢竟平常三個組都是分開上課的，很難得有像這樣的機會能聚在一塊，一起努力一起玩。過程中也能在他人身上學習到很多，以及看見自己的不足，是個很好很難得的經驗。希望學弟妹們能繼續傳承下去，甚至是做出創新做出改變，讓這段歐語人共有的記憶能一直維持下去。

## 第五屆歐語營 — 帝國崛起

受訪者：歐西三 陳筠欣

採訪編輯：歐西四 王玥婷

今年暑假即將營來第五屆歐語營，也是歐語營專欄中唯一的未來式。第五屆歐語營承襲第四屆的雙總召制，由歐法三的趙邦辰及歐西三的陳筠欣一起擔任。今年行政組幹部人手相較於去年顯的不足，但是在幾個人身兼二職，互相幫忙的情況下依然能撐起一片天，籌備上井然有序，活動也一一成形，令人萬分期待他們今年暑假的能有最精彩的呈現。

電子報訪問到其中一位總召筠欣，今年是筠欣第三次參與歐語營的籌辦，大二的時候雖然比較忙，但還是想為營隊盡一份心力，於是選擇了文宣組。喜歡寫企劃的他原本想擔任活動長一職，但是當時沒有人有意願擔任總召一職，選不出總召等於宣告了活動要停辦。筠欣一方面不忍心見到大一的學弟妹們失去這樣的機會，另一方面也想將在歐語營得到的感動傳承下去，於是便自告奮勇的扛下了這份責任。筠欣回憶起第一年參加的時候是被分配到隊輔組，在營隊中得到小隊員的愛讓他覺得一切的努力都很值得。同時他也很崇拜的總召凱鈞，感覺做起事來很有條理，在他心中種下了擔任歐語營總召的種子。

今年的歐語營，筠欣也想做些和以往不一樣的事，尤其是在粉絲專頁的經營上。他提到，現在是網路的世代，而粉絲專頁是高中生唯一能與我們交流的場所，所以希望能帶給他們更多更豐富的內容。粉絲專頁上陸續推出新的專題，像是德法西三種語言的電影、劇情介紹，還有分享三種語言的實用粉絲專頁。有時也會發佈工作人員的照片搭配輕鬆詼諧的文字，讓學員在營期之前就能對營隊裡的無論內容或人員都能增加熟悉度，也增加對營期的期待感，使得粉絲專頁不再只是傳遞消息的平台，也成為知識與情感交流的管道。

每一次辦活動都是一次學習，對筠欣而言，目前讓他感到較困難，需要調適的地方就是與他人合作。當做事的效率或是對於活動好壞的標準有所差異時，偶爾會令他感到惱怒。不過筠欣並不覺得這些算是挫折，因為營隊還沒結束，還看不出來哪些事情是已經努力卻沒做好的。無論好與壞都是一次寶貴的經驗，學習如何與他人溝通、與他人合作。

筠欣提到，辦營隊雖然要忙很多瑣碎的事情，但過程中還是開心的，因為很多事情做完，是會有成就感的，而這些成就感可以成為他更努力去完成下一件事情的動力，所以他很享受也很喜歡這種有事情在忙的感覺。期許第五屆歐語營能

帶給工作人員滿滿的感動，同時也能讓每一位學員收穫滿滿，希望他們在營隊結束之後，可以增加對德法西三國的認識，而不只是地理或歷史課本裡提到的那些。就算未來沒有考到相關的系所，還是會有主動攝取資訊或學習語言的想法。

## 【小編說再見】

本屆小編們不走感性路線，只有小小心得與期許想和大家分享。

回顧接任小編之後每一期的電子報，從 10 月歐語檢定測驗、交換回國後的學長姐經驗分享。11 月採訪正在歐洲交換的學長姐，分享他們從準備交換考、選擇學校，到身分的轉換適應，以及在當地的所見所聞，另外也特別專訪到在不同領域攻讀碩士的畢業校友們，提供應考、修課、未來規劃等相關資訊。12 月份請來三位有實習經驗的學長姐，以及三位正在職場上奮鬥的畢業校友們，一同了解各行業的真實面貌。1 月則有三位入選外交部所舉辦的國際青年大使交流計畫的四年級學長姐，分享他們勇敢走出舒適圈、拓展視野的故事，另外也為大家介紹法國、德國、西班牙的特殊節日，包括應景的傳統活動和令人食指大動的美食。4 月份以歐洲難民議題為主題，一窺德國的難民政策、歐盟與土耳其簽訂的合作協議、歐盟情治單位統合的可能與發展，讓大家能夠持續地探討與反思當今歐洲社會現況。5 月訪問到輔系及雙主修的同學，談論申請動機及如何兼顧不同科系的課業，此外還有法國勞動法改革的時事、德國當代攝影、以及歐洲日的起源等專欄。6 月份藉由系友回娘家及歐語之夜兩項活動帶領大家回顧忙碌的五月，同時回顧歐語營從草創至今的轉變，並請來歷屆總召為大家分享當初辦活動的甘苦談。

如此多元豐富的主題，為的就是兼顧每位讀者的偏好，低年級生、雙修輔系準備生、準交換生、準畢業生、欲了解青年大使計畫的人、想知道歐洲社會與文化的人，以及遙想當年的高年級生甚至已經畢業的系友們。每個月的主題發想、實際採訪，到最後完成撰稿，不僅磨練自己的寫作，也透過採訪工作接觸到許多已畢業的學長姐們，並且了解他們在學時的經歷，以及現在的工作或學業，除了讓自己知道未來有哪些可能與機會，同時也回頭檢視大學期間的自己。

我們不敢說這一年來做得多好，但絕對是非常用心地想讓大家看到各種不同主題，希望呈現給大家多元的內容，想將什麼樣實用的資訊跟大家分享，也希望增加電子報的點閱率，才不枉費參與出刊的所有幕後工作人員的辛勞付出。從最初幾屆的電子報內容以藝文活動為主，到我們接任改革後的第三屆編輯成員，這中間經過很大的改變，為了就是希望提供給讀者們更有用的各種資訊，當然我們一定仍有許多不足之處，希望未來接任的小編們讓系上電子報越來越好，所以希望讀者們如果有感興趣的主題、有任何想法，都能反映給編輯室做適度的調整，讓更多人能閱讀電子報，賦予電子報繼續存在的價值與意義。

謝謝總編輯昭儀助教，在事務繁忙的空閒中時常督促電子報進度，還得幫忙校正與統整文章，謝謝所有幫忙過小編的大家，無論是在忙碌的生活中願意接受採

訪，並且不吝提供自身經驗與建言的已畢業系友們，還是課業與活動兩頭燒的學弟妹們，也謝謝每位讀過電子報的所有系友、學長姐、學弟妹和老師們，以及默默付出的美術編輯 101 級薛安庭，本屆小編們期待看到接任小編們亮眼的表現，繼續帶給大家豐富的内容，也盼望電子報能成為系上同學與系友們互相交流分享的平台。

104 學年度電子報小編 100 級法文組張宜平、100 級德文組謝家文、101 級西文組王玥婷下台一鞠躬！往後也請繼續鎖定每期的電子報！



（左起:100 級德文組謝家文，101 級西文組王玥婷，100 級法文組張宜平。此外，特別感謝未及於版面出現的幕後功臣：美編 101 級德文組薛安庭）